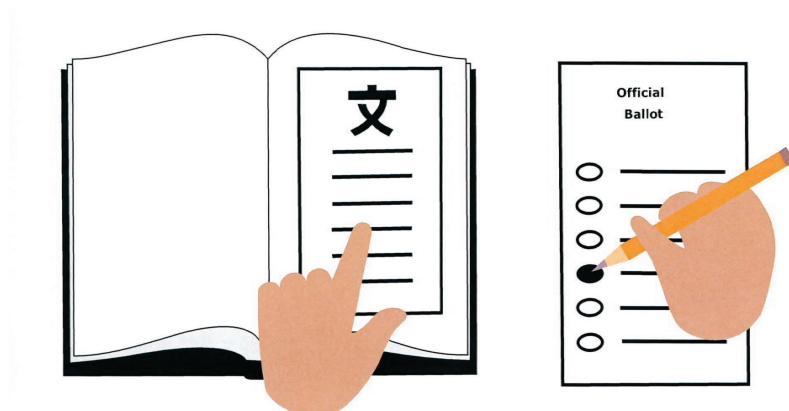


County of Fresno
Consolidated Presidential Primary Election
Tuesday, March 3, 2020

Ballot Translation Guides Vietnamese



Quận Fresno
Bầu Cử Sơ Bộ Tổng Thống Kết Hợp
Thứ Ba, Ngày 3 Tháng Ba, 2020

Hướng Dẫn Bản Dịch Lá Phiếu
Tiếng Việt



Ballot Translation Guide – Vietnamese

March 3, 2020

This guide translates all contest names and ballot designations for this election.

Only the contest names and ballot designations that you are eligible to vote on based on your voting precinct will appear on your Official Ballot.

When reviewing your Official Ballot, refer to the corresponding contest names and ballot designations in the Ballot Translation Guide for translations in Vietnamese

Mark your vote by filling in the oval for your selections on your Official Ballot only.

Hướng Dẫn Bản Dịch Lá Phiếu - Tiếng Việt

Ngày 3 Tháng Ba, 2020

Hướng dẫn này phiên dịch tất cả các tên của cuộc tranh cử và danh xưng trên lá phiếu cho cuộc bầu cử này.

Chỉ những tên cuộc tranh cử và danh xưng trên lá phiếu mà quý vị đủ tư cách để bỏ phiếu dựa trên khu vực bầu cử của quý vị sẽ có trên Lá Phiếu Chính Thức của quý vị.

Khi xem xét Lá Phiếu Chính Thức của quý vị, tham khảo tên cuộc tranh cử và danh xưng trên lá phiếu tương ứng trong Hướng Dẫn Bản Dịch Lá Phiếu để tìm bản dịch Tiếng Việt.

Quý vị chỉ đánh dấu bỏ phiếu bằng cách tô hình bầu dục cho lựa chọn của mình trên Lá Phiếu Chính Thức.

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. To vote you must completely darken the oval ● next to your choice. You must use a black or blue pen.
2. If you make a mistake, contact the Elections Office at (559) 600-8683 or ask the election worker at a Vote Center.
3. To vote for a qualified person whose name is not on the ballot, completely darken the oval ● AND write in the qualified name on the write-in line for that race.

VOTE LIKE THIS: ●

HƯỚNG DẪN CHO CỬ TRI:

1. Để bỏ phiếu quý vị phải tô kín hoàn toàn hình bầu dục ● kế bên lựa chọn của mình. Quý vị phải dùng bút mực đen hoặc mực xanh.
2. Nếu quý vị có sơ suất, liên hệ với Văn Phòng Bầu Cử theo số (559) 600-8683 hoặc yêu cầu nhân viên bầu cử tại một Trung Tâm Bầu Cử.
3. Để bỏ phiếu cho một người đủ tiêu chuẩn nhưng không có tên trên lá phiếu, tô kín hoàn toàn hình bầu dục ● VÀ viết tên của người đủ tiêu chuẩn lên dòng viết tên cho cuộc tranh cử đó.

BỎ PHIẾU NHƯ THẾ NÀY: ●

NO PARTY PREFERENCE VOTERS:

Voting for President depends on your party registration. You are registered as a No Party Preference voter. Therefore, the contest of President does not appear on this ballot. If you want to vote for President, call 559-600-8683, email to Clerk-elections@FresnoCountyCa.gov, or fax to 559-488-3279 by February 25, 2020 to request that an American Independent, Democratic or Libertarian ballot be mailed to you; or visit a vote center up to and including March 3, 2020.

CỬ TRI KHÔNG CHỌN CHÍNH ĐẢNG:

Bỏ phiếu chọn Tổng Thống phụ thuộc vào việc ghi danh chính đảng của quý vị. Quý vị đã ghi danh là cử tri Không Chọn Chính Đảng. Do đó, cuộc tranh cử Tổng Thống không xuất hiện trên lá phiếu này. Nếu quý vị muốn bỏ phiếu cho Tổng Thống, hãy gọi số 559-600-8683, gửi email đến Clerk-elections@FresnoCountyCa.gov, hoặc gửi fax tới 559-488-3279 trước cuối ngày 25 Tháng Hai, 2020 để yêu cầu họ gửi cho quý vị một lá phiếu của đảng Người Mỹ Độc Lập, Dân Chủ hoặc Tự Do; hoặc ghé vào một trung tâm bầu cử cho đến Ngày 3 Tháng Ba, 2020.

PARTY-NOMINATED OFFICES:

Only voters who disclosed a preference upon registering to vote for the same party as the candidate seeking the nomination of any party for the Presidency or election to a party committee may vote for that candidate at the primary election, unless the party has adopted a rule to permit non-party voters to vote in its primary elections.

CHỨC VỤ DO ĐẢNG ĐỀ CỬ:

Chỉ cử tri nào tiết lộ lựa chọn chính đảng khi ghi danh bỏ phiếu cho cùng đảng với ứng cử viên tìm đề cử của bất kỳ đảng nào cho chức vụ Tổng Thống hoặc tranh cử vào một ủy ban chính đảng mới có thể bỏ phiếu cho ứng cử viên đó tại một cuộc bầu cử sơ bộ, trừ khi đảng đã thông qua một quy tắc để cho phép cử tri ngoài đảng bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử sơ bộ của họ.

DEMOCRATIC DÂN CHỦ	REPUBLICAN CỘNG HÒA	AMERICAN INDEPENDENT NGƯỜI MỸ ĐỘC LẬP
PRESIDENT OF THE UNITED STATES TỔNG THỐNG HOA KỲ	PRESIDENT OF THE UNITED STATES TỔNG THỐNG HOA KỲ	PRESIDENT OF THE UNITED STATES TỔNG THỐNG HOA KỲ
PRESIDENT OF THE UNITED STATES PRESIDENTIAL PREFERENCE LỰA CHỌN TỔNG THỐNG CHỖ CHỨC VỤ TỔNG THỐNG HOA KỲ	PRESIDENT OF THE UNITED STATES PRESIDENTIAL PREFERENCE LỰA CHỌN TỔNG THỐNG CHỖ CHỨC VỤ TỔNG THỐNG HOA KỲ	PRESIDENT OF THE UNITED STATES PRESIDENTIAL PREFERENCE LỰA CHỌN TỔNG THỐNG CHỖ CHỨC VỤ TỔNG THỐNG HOA KỲ
Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người
<input type="radio"/> ELIZABETH WARREN	<input type="radio"/> BILL WELD	<input type="radio"/> CHARLES KRAUT
<input type="radio"/> MARIANNE WILLIAMSON	<input type="radio"/> ROQUE “ROCKY” DE LA FUENTE	<input type="radio"/> J.R. MYERS
<input type="radio"/> ANDREW YANG	<input type="radio"/> MATTHEW JOHN MATERN	<input type="radio"/> DON BLANKENSHIP
<input type="radio"/> ROQUE “ROCKY “ DE LA FUENTE III	<input type="radio"/> ZOLTAN G. ISTVAN	<input type="radio"/> PHIL COLLINS
<input type="radio"/> JOHN K. DELANEY	<input type="radio"/> DONALD J. TRUMP	<input type="radio"/> ROQUE “ROCKY” DE LA FUENTE
<input type="radio"/> AMY KLOBUCHAR	<input type="radio"/> ROBERT ARDINI	<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên
<input type="radio"/> BERNIE SANDERS	<input type="radio"/> JOE WALSH	
<input type="radio"/> JOE SESTAK	<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên	
<input type="radio"/> TOM STEYER		
<input type="radio"/> DEVAL PATRICK		
<input type="radio"/> MICHAEL BENNET		
<input type="radio"/> MICHAEL R. BLOOMBERG		
<input type="radio"/> MOSIE BOYD		
<input type="radio"/> CORY BOOKER		
<input type="radio"/> PETE BUTTIGIEG		
<input type="radio"/> JOSEPH R. BIDEN		
<input type="radio"/> TULSI GABBARD		
<input type="radio"/> MARK STEWART GREENSTEIN		
<input type="radio"/> JULIÁN CASTRO		
<input type="radio"/> MICHAEL A. ELLINGER		
<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên		

GREEN ĐẢNG XANH	LIBERTARIAN TỰ DO	PEACE AND FREEDOM HÒA BÌNH VÀ TỰ DO
PRESIDENT OF THE UNITED STATES TỔNG THÔNG HOA KỲ	PRESIDENT OF THE UNITED STATES TỔNG THÔNG HOA KỲ	PRESIDENT OF THE UNITED STATES TỔNG THÔNG HOA KỲ
PRESIDENT OF THE UNITED STATES PRESIDENTIAL PREFERENCE LỰA CHỌN TỔNG THÔNG CHÓ CHÚC VỤ TỔNG THÔNG HOA KỲ	PRESIDENT OF THE UNITED STATES PRESIDENTIAL PREFERENCE LỰA CHỌN TỔNG THÔNG CHÓ CHÚC VỤ TỔNG THÔNG HOA KỲ	PRESIDENT OF THE UNITED STATES PRESIDENTIAL PREFERENCE LỰA CHỌN TỔNG THÔNG CHÓ CHÚC VỤ TỔNG THÔNG HOA KỲ
Vote for a candidate Delegates to the national convention will be selected after the presidential preference primary election.	Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người
Bỏ phiếu cho một ứng cử viên Đại Biểu tham dự đại hội toàn quốc sẽ được chọn sau kỳ bầu cử sơ bộ để lựa chọn tổng thống.	<input type="radio"/> VERMIN SUPREME	<input type="radio"/> HOWIE HAWKINS
<input type="radio"/> DAVID ROLDE	<input type="radio"/> JO JORGENSEN	<input type="radio"/> GLORIA LA RIVA
<input type="radio"/> HOWIE HAWKINS	<input type="radio"/> DAN BEHRMAN	<input type="radio"/>
<input type="radio"/> DARIO HUNTER	<input type="radio"/> ERIK CHASE GERHARDT	Write-in / Viết Tên
<input type="radio"/> DENNIS LAMBERT	<input type="radio"/> KEN ARMSTRON	
<input type="radio"/> SEDINAM MOYOWASIFZA-CURRY	<input type="radio"/> MAX ABRAMSON	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/> SAM ROBB	
Write-in / Viết Tên	<input type="radio"/> KIM RUFF	
	<input type="radio"/> STEVEN A. RICHEY	
	<input type="radio"/> JACOB HORNBERGER	
	<input type="radio"/> SOURAYA FAAS	
	<input type="radio"/> KEENAN WALLACE DUNHAM	
	<input type="radio"/> ADAM KOKESH	
	<input type="radio"/>	
	Write-in / Viết Tên	

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES:

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

CÁC CHỨC VỤ KHÔNG ĐẢNG PHÁI VÀ DO CỬ TRI ĐỀ CỬ

Mọi cử tri, bất kể đảng mà họ chọn khi đăng ký, hoặc từ chối chọn đảng, có thể bầu cho bất kỳ ứng cử viên nào vào một chức vụ không đảng phái hoặc do cử tri đề cử. Đảng chọn, nếu có, của một ứng cử viên vào một chức vụ do cử tri đề cử do ứng cử viên đó lựa chọn và chỉ được thể hiện nhằm mục đích cung cấp thông tin cho cử tri. Điều đó không có nghĩa là ứng cử viên đó được đảng đó đề cử hay ủng hộ hoặc đảng đã phê chuẩn ứng cử viên đó. Đảng chọn, nếu có, của một ứng cử viên vào một chức vụ không đảng phái không xuất hiện trên lá phiếu.

UNITED STATES REPRESENTATIVE DÂN BIỂU HOA KỲ	UNITED STATES REPRESENTATIVE DÂN BIỂU HOA KỲ	UNITED STATES REPRESENTATIVE DÂN BIỂU HOA KỲ
CONGRESSIONAL DISTRICT 4 ĐỊA HẠT QUỐC HỘI 4	CONGRESSIONAL DISTRICT 16 ĐỊA HẠT QUỐC HỘI 16	CONGRESSIONAL DISTRICT 21 ĐỊA HẠT QUỐC HỘI 21
Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người
<input type="radio"/> JULIANNE BENZEL Party Preference: REP American Historian/Educator Đảng Chọn: Cộng Hòa Sứ Gia Hoa Kỳ/Nhà Giáo Dục	<input type="radio"/> ESMERALDA SORIA Party Preference: DEM Fresno Councilmember/Professor Đảng Chọn: Dân Chủ Ủy Viên Hội Đồng Fresno/Giáo Sư	<input type="radio"/> ROQUE “ROCKY” DE LA FUENTE Party Preference: REP President/CEO/Businessman Đảng Chọn: Cộng Hòa Chủ Tịch/CEO/Thương Gia
<input type="radio"/> JAMIE BYERS Party Preference: REP State Parole Agent Đảng Chọn: Cộng Hòa Nhân Viên Quản Chế Tiểu Bang	<input type="radio"/> KEVIN COOKINGHAM Party Preference: REP Businessman/Education Consultant Đảng Chọn: Cộng Hòa Thương Gia/Tham Vấn Viên Giáo Dục	<input type="radio"/> RICARDO DE LA FUENTE Party Preference: DEM President/CEO Đảng Chọn: Dân Chủ Chủ Tịch/CEO
<input type="radio"/> JACOB THOMAS Party Preference: REP Local Business Owner Đảng Chọn: Cộng Hòa Chủ Thương Nghiệp Địa Phương	<input type="radio"/> JIM COSTA Party Preference: DEM Farmer/Representative Đảng Chọn: Dân Chủ Nông Gia/Dân Biểu	<input type="radio"/> DAVID G. VALADAO Party Preference: REP Farmer Đảng Chọn: Cộng Hòa Nông Gia
<input type="radio"/> ROBERT LAWTON Party Preference: NONE Businessman Đảng Chọn: KHÔNG Thương Gia	<input type="radio"/> KIMBERLY ELIZABETH WILLIAMS Party Preference: DEM Human Resources Director Đảng Chọn: Dân Chủ Giám Đốc Nhân Sự	<input type="radio"/> TJ COX Party Preference: DEM Congressman/Engineer Đảng Chọn: Dân Chủ Dân Biểu/Kỹ Sư
<input type="radio"/> BRYNNE S. KENNEDY Party Preference: DEM Businesswoman Đảng Chọn: Dân Chủ Nữ Thương Gia	<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên	<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên
<input type="radio"/> TOM MCCLINTOCK Party Preference: REP United States Representative Đảng Chọn: Cộng Hòa Dân Biểu Hoa Kỳ		
<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên		

UNITED STATES REPRESENTATIVE DÂN BIỂU HOA KỶ	STATE TIỂU BANG	STATE TIỂU BANG
CONGRESSIONAL DISTRICT 22 ĐỊA HẠT QUỐC HỘI 22	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY DÂN BIỂU TIỂU BANG	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY DÂN BIỂU TIỂU BANG
Vote for One Bầu Một Người	DISTRICT 23 ĐỊA HẠT 23	DISTRICT 31 ĐỊA HẠT 31
<input type="radio"/> PHIL ARBALLO Party Preference: DEM Small Business Owner Đảng Chọn: Dân Chủ Chủ Tiểu Thương Nghiệp	Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người
<input type="radio"/> DARY REZVANI Party Preference: DEM Business Owner/Accountant Đảng Chọn: Dân Chủ Chủ Thương Nghiệp/Kế Toán Viên	<input type="radio"/> JIM PATTERSON Party Preference: REP Businessman/Broadcast Executive Đảng Chọn: Cộng Hòa Thương Gia/Giám Đốc Phát Thanh Phát Hình	<input type="radio"/> JOAQUIN ARAMBULA Party Preference: DEM Doctor/Assemblymember Đảng Chọn: Dân Chủ Bác Sĩ/Dân Biểu Tiểu Bang
<input type="radio"/> DEVIN G. NUNES Party Preference: REP United States Representative Đảng Chọn: Cộng Hòa DÂN BIỂU HOA KỶ	<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên	<input type="radio"/> FERNANDO BANUELOS Party Preference: REP Business Owner/Educator Đảng Chọn: Cộng Hòa Chủ Thương Nghiệp/Nhà Giáo Dục
<input type="radio"/> BOBBY BLIATOUT Party Preference: DEM Nonprofit Healthcare Executive Đảng Chọn: Dân Chủ Giám Đốc Chăm Sóc Sức Khỏe Bất Vụ Lợi		<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên
<input type="radio"/> ERIC GARCIA Party Preference: NONE Father/Graduate Student Đảng Chọn: KHÔNG Người Cha/Sinh Viên Cao Học		
<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên		

JUDICIAL TƯ PHÁP	JUDICIAL TƯ PHÁP
JUDGE OF THE SUPERIOR COURT OFFICE NO. 6 THẨM PHÁN TÒA THƯỢNG THẨM VĂN PHÒNG SỐ 6	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT OFFICE NO. 11 THẨM PHÁN TÒA THƯỢNG THẨM VĂN PHÒNG SỐ 11
Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người
<input type="radio"/> GABRIEL L. BRICKEY Chief Deputy District Attorney, County of Fresno Trưởng Phó Biện Lý Khu, Quận Fresno	<input type="radio"/> DOUGLAS TREISMAN Senior Deputy District Attorney, County of Fresno Phó Biện Lý Khu Cao Cấp, Quận Fresno
<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên	<input type="radio"/> ELIZABETH A. EGAN Attorney/Businesswoman/Rancher Luật Sư/Nữ Thương Gia/Trại Chủ
	<input type="radio"/> _____ Write-in / Viết Tên

FRESNO COUNTY QUẬN FRESNO	FRESNO COUNTY QUẬN FRESNO	FRESNO COUNTY QUẬN FRESNO
COUNTY SUPERVISOR 2ND DISTRICT GIÁM SÁT VIÊN QUẬN KHU THỨ 2	COUNTY SUPERVISOR 3RD DISTRICT GIÁM SÁT VIÊN QUẬN KHU THỨ 3	COUNTY SUPERVISOR 5TH DISTRICT GIÁM SÁT VIÊN QUẬN KHU THỨ 5
Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người
<input type="radio"/> STEVE BRANDAU Businessman/County Supervisor Thương Gia/Giám Sát Viên Quận	<input type="radio"/> SAL QUINTERO Fresno County Supervisor Giám Sát Viên Quận Fresno	<input type="radio"/> NATHAN MAGSIG Incumbent Đương Nhiệm
<input type="radio"/> Write-in / Viết Tên	<input type="radio"/> Write-in / Viết Tên	<input type="radio"/> Write-in / Viết Tên

CITY OF FRESNO THÀNH PHỐ FRESNO	CITY OF FRESNO THÀNH PHỐ FRESNO	CITY OF FRESNO THÀNH PHỐ FRESNO
FRESNO MAYOR THỊ TRƯỞNG FRESNO	FRESNO CITY COUNCIL DISTRICT 2	FRESNO CITY COUNCIL DISTRICT 6
Bầu Một Người Bầu Một Người	HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ FRESNO ĐỊA HẠT 2	HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ FRESNO ĐỊA HẠT 6
<input type="radio"/> RICHARD B. RENTERIA	Vote for One Bầu Một Người	Vote for One Bầu Một Người
<input type="radio"/> FLOYD D. HARRIS JR. Contractor/Bus Driver Nhà Thầu/Tài Xế Xe Buýt	<input type="radio"/> MIKE KARBASSI Councilmember/Small Businessman Ủy Viên Hội Đồng/Tiểu Thương Gia	<input type="radio"/> GARRY BREDEFELD Clinical Psychologist/Businessman Tâm Lý Gia Lâm Sàng/Thương Gia
<input type="radio"/> NICKOLAS WILDSTAR Recording Artist/Father Nghệ Sĩ Thu Âm/Người Cha	<input type="radio"/> Write-in / Viết Tên	<input type="radio"/> Write-in / Viết Tên
<input type="radio"/> JERRY DYER Retired Police Chief Cảnh Sát Trưởng Hối Hưu	CITY OF FRESNO THÀNH PHỐ FRESNO	
<input type="radio"/> ANDREW JANZ Violent Crimes Prosecutor Công Tố Viên Tội Ác Bạo Động	FRESNO CITY COUNCIL DISTRICT 4	
<input type="radio"/> BRIAN E. JEFFERSON Consultant Tham Vấn Viên	HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ FRESNO ĐỊA HẠT 4	
<input type="radio"/> BILL GATES Business Owner Chủ Thương Nghiệp	Vote for One Bầu Một Người	
<input type="radio"/> Write-in / Viết Tên	<input type="radio"/> NATHAN ALONZO Community Relations Director Giám Đốc Quan Hệ Cộng Đồng	
	<input type="radio"/> TYLER MAXWELL Public Safety Representative Đại Diện An Toàn Công Cộng	
	<input type="radio"/> Write-in / Viết Tên	

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS DỰ LUẬT ĐỀ TRÌNH ĐỀ CỬ TRI BỒ PHIẾU	CITY THÀNH PHỐ	SCHOOL TRƯỜNG HỌC
STATE TIỂU BANG	B - CITY OF REEDLEY TRANSACTION AND USE TAX (50% +1 REQUIRED TO PASS)	D - PARLIER UNIFIED SCHOOL DISTRICT - GENERAL OBLIGATION BOND (55% REQUIRED TO PASS)
STATE PROPOSITION 13 DỰ LUẬT 13 CỦA TIỂU BANG	B - THUẾ GIAO DỊCH VÀ SỬ DỤNG CỦA THÀNH PHỐ REEDLEY (CẦN 50% +1 ĐỂ THÔNG QUA)	D - KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT PARLIER - CÔNG KHỐ PHIẾU MANG TRÁCH NHIỆM TỔNG QUÁT (CẦN 55% ĐỂ THÔNG QUA)
<p>13. AUTHORIZES BONDS FOR FACILITY REPAIR, CONSTRUCTION, AND MODERNIZATION AT PUBLIC PRESCHOOLS, K-12 SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES, AND UNIVERSITIES. LEGISLATIVE STATUTE. Authorizes \$15 billion in state general obligation bonds for construction and modernization of public education facilities. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds estimated at about \$740 million per year (including interest) over the next 35 years.</p> <p>13. CHO PHÉP CÔNG KHỐ PHIẾU ĐỂ SỬA CHỮA, XÂY CÁT, VÀ HIỆN ĐẠI HÓA CƠ SỞ TẠI CÁC TRƯỜNG MẪU GIÁO, TRƯỜNG K-12, CAO ĐẲNG CỘNG ĐỒNG, VÀ ĐẠI HỌC CÔNG LẬP. ĐẠO LUẬT THEO CƠ QUAN LẬP PHÁP. Cho phép \$15 tỷ công khố phiếu mang trách nhiệm tổng quát của tiểu bang để xây cát và hiện đại hóa cơ sở giáo dục công cộng. Tác Động Tài Chính: Chi phí hoàn trả công khố phiếu của tiểu bang dự trù tăng lên khoảng \$740 triệu hàng năm (bao gồm tiền lãi) trong 35 năm tiếp theo.</p>	<p>B. REEDLEY PUBLIC SAFETY & VITAL CITY SERVICES MEASURE: To maintain 911 emergency response times, police protection, neighborhood patrols, anti-gang and drug programs; repair streets, alleys, potholes, and other infrastructure; maintain neighborhood parks, youth, after-school, and senior programs; retain and attract local businesses; address homelessness; and provide other services; shall the City of Reedley enact a ¼¢ sales tax providing approximately \$1,500,000 annually, requiring annual audits and 10 year review, with all funds benefitting Reedley residents?</p> <p>B. DỰ LUẬT AN TOÀN CÔNG CỘNG & DỊCH VỤ THÀNH PHỐ THIẾT YẾU CỦA REEDLEY: Để duy trì thời gian đáp ứng khẩn cấp 911, bảo vệ cảnh sát, tuần tra khu phố, các chương trình chống băng đảng và ma túy; sửa chữa đường phố, ngõ hẻm, ổ gà, và hạ tầng cơ sở khác; duy trì các chương trình công viên khu phố, thanh niên, sau giờ học và cao niên; giữ chân và thu hút các doanh nghiệp địa phương; giải quyết tình trạng vô gia cư; và cung cấp các dịch vụ khác; Thành Phố Reedley có nên ban hành một thuế bán hàng ¼¢ để cung cấp khoảng \$1,500,000 hàng năm, phải có các cuộc kiểm toán hàng năm và đánh giá 10 năm, với toàn bộ ngân khoản mang lại lợi ích cho cư dân Reedley hay không?</p>	<p>D. To improve the quality of local schools; modernize/renovate outdated classrooms, restrooms and school facilities; construct new facilities to reduce student overcrowding; and repair or replace leaky roofs; shall Parlier Unified School District's measure be adopted authorizing \$11,000,000 in bonds at legal interest rates, generating approximately \$613,000 annually while bonds are outstanding with levies of approximately 6 cents per \$100 assessed value, with annual audits, citizens' oversight, no money for salaries and all money for local projects?</p> <p>D. Để cải thiện phẩm chất các trường học địa phương; hiện đại hóa/tân trang các phòng học, phòng vệ sinh và cơ sở trường học lỗi thời; xây cát cơ sở mới để giảm bớt tình trạng quá tải học sinh; và sửa chữa hoặc thay thế mái nhà bị dột; có nên thông qua dự luật của Khu Học Chánh Thống Nhất Parlier để cho phép phát hành \$11,000,000 công khố phiếu với lãi suất hợp pháp, mang lại khoảng \$613,000 hàng năm trong khi công khố phiếu chưa đáo hạn với mức thuế khoảng 6 xu mỗi \$100 giá trị thẩm định, có các cuộc kiểm toán hàng năm, giám sát của công dân, không dùng tiền này để trả lương và toàn bộ ngân khoản dành cho các dự án địa phương hay không?</p>
<input type="radio"/> YES / CÓ <input type="radio"/> NO / KHÔNG	<input type="radio"/> YES / CÓ <input type="radio"/> NO / KHÔNG	<input type="radio"/> BONDS-YES / CÔNG KHỐ PHIẾU-CÓ <input type="radio"/> BONDS-NO / CÔNG KHỐ PHIẾU-KHÔNG
SCHOOL TRƯỜNG HỌC	SCHOOL TRƯỜNG HỌC	SCHOOL TRƯỜNG HỌC
<p>A - CLOVIS UNIFIED SCHOOL DISTRICT BOND (55% REQUIRED TO PASS) A - CÔNG KHỐ PHIẾU KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT CLOVIS (CẦN 55% ĐỂ THÔNG QUA)</p>	<p>C - CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT - GENERAL OBLIGATION BOND (55% REQUIRED TO PASS) C - KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT CENTRAL - CÔNG KHỐ PHIẾU MANG TRÁCH NHIỆM TỔNG QUÁT (CẦN 55% ĐỂ THÔNG QUA)</p>	<p>E - KINGSBURG JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT - GENERAL OBLIGATION BOND (55% REQUIRED TO PASS) E - KHU HỌC CHÁNH TRUNG HỌC KINGSBURG JOINT UNION - CÔNG KHỐ PHIẾU MANG TRÁCH NHIỆM TỔNG QUÁT (CẦN 55% ĐỂ THÔNG QUA)</p>
<p>A. CLOVIS UNIFIED SCHOOL DISTRICT STUDENT ACHIEVEMENT, SAFETY, REPAIR MEASURE: To improve and repair neighborhood schools including classrooms, labs, vocational/career education; remove hazardous materials where needed; repair aging roofs; improve school safety/security; construct/expand schools reducing overcrowding, shall Clovis Unified School District's measure authorizing \$408 million in bonds at legal interest rates be adopted, levying approximately 6¢ per \$100 assessed valuation (raising \$30 million annually for bonds while outstanding), requiring audits, citizens oversight, all funds for local schools?</p> <p>A. DỰ LUẬT VỀ THÀNH QUẢ HỌC SINH, AN TOÀN, SỬA CHỮA CỦA KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT CLOVIS: Để cải thiện và sửa chữa các trường học trong khu phố bao gồm lớp học, phòng thí nghiệm, giáo dục nghề nghiệp/hướng nghiệp; loại bỏ vật liệu nguy hiểm khi cần thiết; sửa chữa mái nhà lâu đời; cải thiện an toàn/an ninh trường học; xây dựng/mở rộng các trường học để giảm quá tải, có nên thông qua dự luật của Khu Học Chánh Thống Nhất Clovis để cho phép \$408 triệu công khố phiếu với lãi suất hợp pháp, đánh thuế khoảng 6 xu trên mỗi \$100 giá trị thẩm định (mang lại \$30 triệu hàng năm cho công khố phiếu chưa đáo hạn), buộc phải có kiểm toán, giám sát của công dân, với toàn bộ ngân khoản dành cho các trường học địa phương hay không?</p>	<p>C. To build a new elementary school, complete the new high school, renovate, construct, repair and equip classrooms and school facilities, upgrade electrical, water and technology infrastructure, and improve school safety and security, shall the Central Unified School District measure authorizing \$120,000,000 in bonds be adopted, with rates within legal limits, an estimated levy of 6 cents per \$100 of assessed value (averaging \$6.8 million annually) through 2054, annual audits, citizen's oversight and all money spent on local projects?</p> <p>C. Để xây dựng trường tiểu học mới, hoàn thiện trường trung học phổ thông mới, cải tạo, xây dựng, sửa chữa và trang bị tiện nghi lớp học và trường học, nâng cấp hạ tầng cơ sở điện, nước và công nghệ, và cải thiện an toàn và an ninh trường học, dự luật công khố phiếu trị giá \$120,000,000 của Khu Học Chánh Thống Nhất Central, với lãi suất trong giới hạn hợp pháp, thuế suất dự kiến 6 xu/\$100 giá trị thẩm định (trung bình \$6.8 triệu hàng năm) cho đến hết năm 2054, kiểm toán hàng năm, ban giám sát của công dân và tất cả số tiền đều được chi tiêu cho các dự án địa phương, có nên được thông qua hay không?</p>	<p>E. To improve the quality of high school facilities without increasing the estimated tax rate; repair/replace leaky roofs; improve student access to computers and modern technology; and modernize/renovate classrooms, restrooms and school facilities; shall Kingsburg Joint Union High School District's measure be adopted authorizing \$17,000,000 in bonds at legal interest rates, generating approximately \$1,000,000 annually while bonds are outstanding with levies of approximately 3 cents per \$100 assessed value, with annual audits, citizens' oversight and no money for salaries?</p> <p>E. Để cải thiện phẩm chất các cơ sở trung học mà không tăng thuế suất ước tính; sửa chữa/thay thế mái nhà bị dột; cải thiện khả năng tiếp cận máy điện toán và kỹ thuật hiện đại của học sinh; và hiện đại hóa/tân trang các phòng học, phòng vệ sinh và cơ sở trường học; có nên thông qua dự luật của Khu Học Chánh Trung Học Kingsburg Joint Union để cho phép phát hành \$17,000,000 công khố phiếu với lãi suất hợp pháp, mang lại khoảng \$1,000,000 hàng năm trong khi công khố phiếu chưa đáo hạn với mức thuế khoảng 3 xu mỗi \$100 giá trị thẩm định, có các cuộc kiểm toán hàng năm, giám sát của công dân và không dùng tiền này để trả lương hay không?</p>
<input type="radio"/> BONDS-YES / CÔNG KHỐ PHIẾU-CÓ <input type="radio"/> BONDS-NO / CÔNG KHỐ PHIẾU-KHÔNG	<input type="radio"/> BONDS-YES / CÔNG KHỐ PHIẾU-CÓ <input type="radio"/> BONDS-NO / CÔNG KHỐ PHIẾU-KHÔNG	<input type="radio"/> BONDS-YES / CÔNG KHỐ PHIẾU-CÓ <input type="radio"/> BONDS-NO / CÔNG KHỐ PHIẾU-KHÔNG

CITY THÀNH PHỐ	SCHOOL TRƯỜNG HỌC	CITY THÀNH PHỐ
<p>G - CITY OF ORANGE COVE PARCEL TAX (66.67% REQUIRED TO PASS)</p> <p>G - THUẾ LÔ ĐẤT CỦA THÀNH PHỐ ORANGE COVE (CẦN 66.67% ĐỂ THÔNG QUA)</p>	<p>J - MERCED COMMUNITY COLLEGE DISTRICT - GENERAL OBLIGATION BOND (55% REQUIRED TO PASS)</p> <p>J - KHU ĐẠI HỌC CỘNG ĐỒNG MERCED - CÔNG KHỐ PHIẾU MANG TRÁCH NHIỆM TỔNG QUÁT (CẦN 55% ĐỂ THÔNG QUA)</p>	<p>L - CITY OF SELMA LICENSE GAMING ESTABLISHMENT (50% +1 REQUIRED TO PASS)</p> <p>L - THÀNH PHỐ SELMA SÒNG BÀI CÓ GIẤY PHÉP (CẦN 50% +1 ĐỂ THÔNG QUA)</p>
<p>G. ORANGE COVE POLICE AND FIRE EMERGENCY SAFETY MEASURE. Improve public safety and emergency response times; maintain the number of police officers; fight crime/gangs/drugs; provide modern firefighting equipment, with all money used only for local Police and Fire, shall Orange Cove establish an annual special \$36 parcel tax for single-family homes and specified amounts for multifamily, commercial, agricultural, industrial parcels, expected to raise about \$98,000 annually for four years, with independent Citizen Oversight?</p>	<p>J. MERCED COLLEGE REPAIR, SAFETY AND JOB TRAINING MEASURE. To upgrade job training/instructional classrooms, science/computer labs; improve student safety, emergency communication/security systems, shall Merced Community College District's measure authorizing \$247,000,000 in bonds at legal rates, levying \$25/\$100,000 assessed valuation (\$14,600,000 annually) while bonds are outstanding be approved, requiring audits/citizen oversight, no money for administrators' salaries, all funds used locally to improve opportunities for veterans, remove asbestos/lead paint and acquire, construct, repair sites, facilities, equipment?</p>	<p>L. Shall one licensed gambling establishment in which any controlled games permitted by law, such as draw poker, low-ball poker, panguine (pan), seven-card stud, or other lawful card games or tile games, are played, be allowed in the City of Selma?</p> <p>L. Có nên cho phép lập một sòng bài có giấy phép trong đó cho chơi bất kỳ trò chơi nào có kiểm soát được luật cho phép, chẳng hạn như xì phé truyền thống, xì phé low-ball, trò chơi panguine (pan), xì phé bảy lá, hoặc các trò chơi bài hay xếp bài hợp pháp khác trong Thành Phố Selma hay không?</p>
<p>G. DỰ LUẬT AN TOÀN CẤP CỨU CỦA CẢNH SÁT VÀ CỨU HÒA TẠI ORANGE COVE. Để cải thiện an toàn công cộng và thời gian đáp ứng cấp cứu; duy trì số cảnh sát viên thi hành nhiệm vụ; chống tội ác/băng đảng/ma túy; cung cấp thiết bị chữa lửa hiện đại với toàn bộ ngân khoản chỉ dùng cho Cảnh Sát và Cứu Hỏa địa phương, Orange Cove có nên thiết lập thuế đặc biệt \$36 hàng năm đối với lô đất đơn gia cư và số tiền cụ thể đối với các lô đất đa gia cư, thương mại, nông nghiệp, công nghiệp, dự trữ mang lại \$98,000 hàng năm trong bốn năm, với sự Giám Sát độc lập của Công Dân hay không?</p>	<p>J. DỰ LUẬT SỬA CHỮA, AN TOÀN VÀ HUẤN LUYỆN VIỆC LÀM CỦA ĐẠI HỌC MERCED. "Để nâng cấp các phòng huấn luyện việc làm/phòng giảng huấn, phòng thí nghiệm khoa học/điện toán; cải thiện an toàn cho sinh viên, các hệ thống liên lạc khẩn cấp/an ninh, có nên phê chuẩn dự luật của Khu Đại Học Cộng Đồng Merced để cho phép phát hành \$247,000,000 công khố phiếu với lãi suất hợp pháp, đánh thuế \$25/\$100,000 giá trị thẩm định (\$14,600,000 hàng năm) trong khi công khố phiếu chưa đáo hạn, buộc phải có các cuộc kiểm toán/giám sát của công dân, không dùng tiền này để trả lương cho giới chức điều hành, toàn bộ ngân khoản được sử dụng tại địa phương để cải thiện cơ hội cho cựu chiến binh, loại bỏ asbestos/son có chì và thu mua, xây cất, sửa chữa các địa điểm, cơ sở, thiết bị hay không?"</p>	<p><input type="radio"/> YES / CÓ <input type="radio"/> NO / KHÔNG</p>
<p><input type="radio"/> YES / CÓ <input type="radio"/> NO / KHÔNG</p>	<p><input type="radio"/> BONDS-YES / CÔNG KHỐ PHIẾU-CÓ <input type="radio"/> BONDS-NO / CÔNG KHỐ PHIẾU-KHÔNG</p>	<p>SCHOOL TRƯỜNG HỌC</p>
<p>SCHOOL TRƯỜNG HỌC</p>	<p>SCHOOL TRƯỜNG HỌC</p>	<p>M - FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT - GENERAL OBLIGATION BOND (55% REQUIRED TO PASS)</p> <p>M - KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT FRESNO - CÔNG KHỐ PHIẾU MANG TRÁCH NHIỆM TỔNG QUÁT (CẦN 55% ĐỂ THÔNG QUA)</p>
<p>H - WASHINGTON UNIFIED SCHOOL DISTRICT - GENERAL OBLIGATION BOND (55% REQUIRED TO PASS)</p> <p>H - KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT WASHINGTON - CÔNG KHỐ PHIẾU MANG TRÁCH NHIỆM TỔNG QUÁT (CẦN 55% ĐỂ THÔNG QUA)</p>	<p>K - CUTLER-OROSI JOINT UNIFIED SCHOOL DISTRICT PARCEL TAX (66.67% REQUIRED TO PASS)</p> <p>K - THUẾ LÔ ĐẤT CỦA KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT CUTLER-OROSI JOINT (CẦN 66.67% ĐỂ THÔNG QUA)</p>	<p>M. CLASSROOM IMPROVEMENT, CAMPUS SAFETY, CAREER EDUCATION MEASURE</p> <p>To provide quality schools; increase safety/security; attract/retain teachers; improve career education, technology, science classrooms; remove lead/asbestos; upgrade heating/air conditioning; renovate, repair, construct, acquire, equip facilities; shall Fresno Unified School District's measure authorizing \$325 million in bonds requiring audits/oversight, legal rates, all funds for local schools, projected levy of \$60 per \$100,000 of assessed valuation, \$24.1 million annually while bonds are outstanding, be approved?</p>
<p>H. To improve the quality of local schools; repair/replace outdated heating, ventilation and air-conditioning systems; modernize/renovate or construct classrooms, restrooms and school facilities; and repair or replace leaky roofs; shall Washington Unified School District issue \$46,000,000 of bonds at legal rates, generating on average \$2,600,000 annually while the bonds are outstanding at a rate of approximately 6 cents per \$100 assessed value, with annual audits, independent citizens' oversight, no money for salaries and all money staying local?</p>	<p>K. SPORT COMPLEX(ES) AND RECREATIONAL PROGRAMS FOR YOUTH. To fund the operational needs of the Cutler-Orosi Sports Complex(es) and develop Recreation programs within the Cutler-Orosi area to promote youth activities including sports, arts, music and other experiences that develop young people into active, responsible citizens shall levy a tax of \$38.00 per parcel annually with annual cost of living adjustment, initially raising approximately \$196,308 annually as long as the Cutler-Orosi School Board oversees the program.</p>	<p>M. DỰ LUẬT CẢI THIỆN LỚP HỌC, AN TOÀN TRƯỜNG SỞ, GIÁO DỤC NGHỀ NGHIỆP</p> <p>Để cung cấp trường học có phẩm chất; gia tăng an toàn/an ninh; thu hút/lưu giữ giáo viên; cải thiện các lớp giáo dục nghề nghiệp, kỹ thuật, khoa học; loại bỏ chì/asbestos; nâng cấp hệ thống sưởi/điều hòa không khí; tân trang, sửa chữa, xây dựng, thu mua, trang bị cơ sở vật chất; có nên phê chuẩn dự luật của Khu Học Chánh Thống Nhất Fresno nhằm cho phép phát hành \$325 triệu công khố phiếu với yêu cầu kiểm toán/giám sát, lãi suất hợp pháp, toàn bộ ngân khoản dành cho các trường địa phương, dự kiến mức thuế \$60 trên mỗi \$100,000 của giá trị thẩm định, mang lại \$24.1 triệu hàng năm trong khi công khố phiếu chưa đáo hạn hay không?</p>
<p>H. Để cải thiện phẩm chất các trường học địa phương; sửa chữa/thay thế các hệ thống sưởi, thông gió và điều hòa không khí lỗi thời; hiện đại hóa/tân trang hoặc xây cất các phòng học, phòng vệ sinh và cơ sở trường học; và sửa chữa hoặc thay thế mái nhà bị dột; Khu Học Chánh Thống Nhất Washington có nên phát hành \$46,000,000 công khố phiếu với lãi suất hợp pháp, mang lại trung bình \$2,600,000 hàng năm trong khi công khố phiếu chưa đáo hạn với mức thuế khoảng 6 xu mỗi \$100 giá trị thẩm định, có các cuộc kiểm toán hàng năm, giám sát độc lập của công dân, không dùng tiền này để trả lương và giữ toàn bộ ngân khoản tại địa phương hay không?</p>	<p>K. (CÁC) KHU LIÊN HỢP THỂ THAO VÀ CHƯƠNG TRÌNH GIẢI TRÍ CHO THANH THIẾU NIÊN. Để tài trợ cho nhu cầu hoạt động của (Các) Khu Liên Hợp Thể Thao Cutler-Orosi và phát triển các chương trình Giải Trí trong khu vực Cutler-Orosi nhằm thúc đẩy các hoạt động thanh thiếu niên bao gồm thể thao, nghệ thuật, âm nhạc và các trải nghiệm khác để phát triển giới trẻ thành những công dân năng động, có trách nhiệm, hàng năm sẽ đánh một khoản thuế \$38.00 mỗi lô đất có điều chỉnh chi phí sinh hoạt hàng năm, ban đầu mang lại khoảng \$196,308 hàng năm miễn là Hội Đồng Trường Cutler-Orosi giám sát chương trình.</p>	<p><input type="radio"/> BONDS-YES / CÔNG KHỐ PHIẾU-CÓ <input type="radio"/> BONDS-NO / CÔNG KHỐ PHIẾU-KHÔNG</p>
<p><input type="radio"/> BONDS-YES / CÔNG KHỐ PHIẾU-CÓ <input type="radio"/> BONDS-NO / CÔNG KHỐ PHIẾU-KHÔNG</p>	<p><input type="radio"/> YES / CÓ <input type="radio"/> NO / KHÔNG</p>	<p>END OF BALLOT CUỐI LÃ PHIẾU</p>